

Статья 1

1. Абзац четвертый статьи 3 Соглашения изложить в следующей редакции:

"в завершении строительства и вводе в эксплуатацию нефтепровода не позднее конца 2010 года и подключении нефтепровода к трубопроводным системам на территории двух государств одновременно. Введению в эксплуатацию нефтепровода в соответствии с настоящим Соглашением должна предшествовать выдача уполномоченными органами государств Сторон уполномоченным организациям Сторон документов, подтверждающих готовность нефтепровода к эксплуатации.".

2. В статье 5 Соглашения:

а) абзацы четвертый - седьмой изложить в следующей редакции:

"Для персонала, осуществляющего строительные работы по сооружению подводного перехода, ремонтные работы или работы по предотвращению и устранению аварий и их последствий на подводном переходе в процессе его эксплуатации (далее - персонал), настоящим Соглашением устанавливается упрощенный порядок пропуска через российско-китайскую государственную границу в работающем на нерегулярной основе либо временном пункте пропуска по действительным проездным документам, предусмотренным статьей 2 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о взаимных поездках граждан от 29 февраля 2000 г., и спискам без оформления виз.

Уполномоченной организации Китайской Стороны и китайской подрядной организации не требуются разрешения на привлечение и использование для осуществления строительных работ по сооружению подводного перехода, ремонтных работ или работ по предотвращению и устранению аварий и их последствий на подводном переходе в процессе его эксплуатации иностранных работников, а персоналу этих организаций для выполнения указанных работ не требуется разрешения на работу.

Списки персонала уполномоченной организации Китайской Стороны и китайской подрядной организации, а также списки товаров, материалов, оборудования, транспортных и технических средств для проведения соответствующих работ составляются уполномоченной организацией Китайской Стороны на русском и китайском языках, согласовываются уполномоченной организацией Российской Стороны, пограничными службами и при необходимости другими уполномоченными органами государств Сторон и представляются в таможенные органы государств Сторон.

В списках указываются фамилия, имя, дата рождения, гражданство лица из состава персонала, номер действительного проездного документа, основание и время пересечения российско-китайской государственной границы, а также товары, материалы, оборудование, транспортные и технические средства для проведения соответствующих работ. Оборудование, транспортные и технические средства должны иметь опознавательные знаки, согласованные таможенными, пограничными, транспортными и при необходимости другими уполномоченными органами государств Сторон.";

б) абзац одиннадцатый изложить в следующей редакции:

"До начала работ по строительству подводного перехода и в процессе его эксплуатации представители пограничных и таможенных органов государств Сторон по мере необходимости проводят встречи для согласования вопросов по координации действий, связанных с пересечением российско-китайской государственной границы, а также уведомляют друг друга о сроках предстоящих работ, количестве персонала, времени пересечения границы и необходимых для работы материалах, оборудовании, транспортных и технических средствах.";

в) абзац тринадцатый изложить в следующей редакции:

"Китайская Сторона обеспечивает выделение на территории Китайской Народной Республики в районе, прилегающем к месту строительства и нахождения подводного перехода, включая

акваторию реки, необходимой территории, используемой в качестве закрытой зоны на период строительства подводного перехода (далее - китайская закрытая зона). На основании положений настоящей статьи, касающихся условий и режима функционирования российской закрытой зоны, а также порядка пропуска через российско-китайскую государственную границу и деятельности персонала уполномоченной организации Китайской Стороны (включая требования к составлению соответствующего списка), Китайской Стороной разрабатываются и применяются в соответствии с законодательством государства этой Стороны такие же условия и режим функционирования китайской закрытой зоны, а также порядок пропуска через российско-китайскую государственную границу и деятельности персонала уполномоченной организации Российской Стороны.";

г) дополнить абзацем следующего содержания:

"Каждая из Сторон обеспечивает своей уполномоченной организации выделение на территории своего государства в районе, прилегающем к месту нахождения подводного перехода, специальной территории для содержания материалов, оборудования, транспортных и технических средств, а также для размещения персонала, которые являются необходимыми для предотвращения и устранения аварий и их последствий на подводном переходе в процессе его эксплуатации.".

3. Статью 7 Соглашения дополнить абзацем следующего содержания:

"В целях обеспечения эксплуатации подводного перехода соответствующие уполномоченные органы государств Сторон согласовывают и утверждают подготовленные при участии уполномоченных организаций Сторон планы ликвидации аварийных разливов нефти, а также при необходимости уточняют указанные в первом абзаце настоящей статьи правила упрощенного порядка пересечения российско-китайской государственной границы положениями в отношении перемещения товаров, материалов, оборудования, транспортных и технических средств, используемых при эксплуатации подводного перехода.".

4. Абзац второй статьи 8 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Судоходство на участке реки Амур (Хэйлунцзян), на котором осуществляются строительные работы по сооружению подводного перехода, ремонтные работы или работы по предотвращению и устранению аварий и их последствий на подводном переходе в процессе его эксплуатации, регулируется уполномоченными органами государств Сторон с соблюдением требований безопасности судоходства в соответствии с действующими двусторонними соглашениями и законодательством государства каждой из Сторон.".

5. Абзацы первый и второй статьи 10 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства оказывает поддержку и создает благоприятные условия для деятельности уполномоченных организаций, а также привлекаемых ими подрядных организаций, принимающих участие в строительстве и эксплуатации нефтепровода или в предотвращении и устранении аварий и их последствий на подводном переходе в процессе его эксплуатации на территории государства этой Стороны, в том числе в части выдачи разрешительных документов, проведения технических экспертиз и выделения необходимых земельных участков для строительства нефтепровода.

Каждая из Сторон освобождает необходимые для строительства подводного перехода, предотвращения и устранения аварий и их последствий на подводном переходе в процессе его эксплуатации товары, материалы, оборудование, транспортные и технические средства в разумном количестве согласно спискам, предусмотренным статьей 5 настоящего Соглашения, от ввозной таможенной пошлины, акциза на нефтепродукты, налога на добавленную стоимость и сборов за таможенное оформление при их ввозе на территорию своего государства и сборов за таможенное оформление при их вывозе с территории своего государства, а также использует упрощенные процедуры их таможенного оформления и предоставляет благоприятные условия для их транспортировки.".

6. Статью 13 Соглашения дополнить абзацами следующего содержания:

"Российская Сторона обеспечивает технические возможности участка нефтепровода от нефтеперекачивающей станции "Сковородино" до границы Российской Федерации с Китайской Народной Республикой для его заполнения технологической нефтью начиная с 1 ноября 2010 г. и для поставок нефти в объеме 15 млн. тонн ежегодно в течение 20 лет начиная с 1 января 2011 г. в соответствии с договорами, указанными в преамбуле настоящего Соглашения.

Китайская Сторона обеспечивает технические возможности участка нефтепровода от границы Китайской Народной Республики с Российской Федерацией до нефтеперекачивающей станции "Мохэ" для его заполнения технологической нефтью начиная с 1 ноября 2010 г. и для приема поставок нефти в объеме 15 млн. тонн ежегодно в течение 20 лет начиная с 1 января 2011 г. в соответствии с договорами, указанными в преамбуле настоящего Соглашения."

7. Статью 16 Соглашения дополнить абзацем следующего содержания:

"В целях надлежащего выполнения настоящего Соглашения Стороны в соответствии с законодательством своих государств содействуют в создании на территории их государств представительств уполномоченных организаций и выдаче необходимых разрешений на работу для сотрудников таких представительств."